

Volume 12, No. 8

septembre 2007 /  
September 2007

ISSN 1911-7612

## L'EXPRESS

Rédacteur / Editor  
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor  
Denyse-Paule Garneau

Mise en page / Layout  
Maria Moshonas

PRINTEMPS 2008 / SPRING 2008

## UN COLLOQUE ET UN GALA POUR LE 30<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU PMI-MONTRÉAL !



### CONGRESS AND CELEBRATION FOR THE PMI-MONTREAL 30<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

Emboitant le pas aux célébrations qui entourent le 30<sup>e</sup> anniversaire du PMI-Montréal, le programme de Maîtrise en gestion de projet du réseau des universités du Québec (MGP-UQ/UQAM) organise, en collaboration avec le PMI-Montréal, un Colloque et un Gala anniversaire. L'événement se tiendra à Montréal au printemps 2008 et réunira plus de 400 membres de la communauté de la gestion de projet du Québec.

Le Colloque présentera de nombreuses activités sous forme de conférences, de panels, de cas réels, d'ateliers pratiques et de tables rondes. Ces activités favoriseront la réflexion sur l'évolution actuelle de la profession, le réseautage et l'acqui-

The Quebec Universities Network Project Management Masters Program, in conjunction with PMI-Montreal, is organizing a Congress which will include a special celebration of PMI-Montreal's 30<sup>th</sup> anniversary. This event will be held in Montreal in the spring of 2008 and will bring together over 400 members of Quebec's project management community.

Several activities will be held during the congress including conferences, discussion panels, real-life case studies, workshops and round table discussions. These activities will promote networking and discussions on the current evolution

#### Table des Matières / Table of Contents

	Pg
<b>À NOTER / IN FOCUS</b>	
UN COLLOQUE ET UN GALA POUR LE 30 <sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU PMI-MONTRÉAL ! / CONGRESS AND CELEBRATION FOR THE MONTREAL-PMI 30 <sup>TH</sup> ANNIVERSARY	1-2
UNE VISITE SPÉCIALE AU PMI-MONTRÉAL / A SPECIAL VISIT AT PMI-MONTREAL	2
ÉLIXIR: PRIX DU PROJET DE L'ANNÉE / PROJECT OF THE YEAR AWARD	3
UN AU REVOIR DE CHRISTINA GYÖRKÖS, COORDONNATRICE DES ACTIVITÉS / A GOOD-BYE FROM CHRISTINA GYÖRKÖS, ACTIVITIES COORDINATOR	4
UN NOUVEAU MEMBRE SE JOINT À L'ÉQUIPE DU PMI-MONTRÉAL / NEW MEMBER IN PMI-MONTREAL'S TEAM	5
NOUVELLE « EXPRESS » / « EXPRESS » NEWS	5
<b>FORMATION / TRAINING</b>	
PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM / PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION	6
<b>COMMUNAUTÉ / COMMUNITY</b>	
MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES AUTOMNE 2007 / FALL 2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES	7
ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES / SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS	8
NOUVELLES DE LA CDP- BGP / NEWS FROM THE COPMO	9-10
CONFÉRENCE DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP CONSTRUCTION / CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE CONFERENCES	11-12
COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE PLANIFICATION / COMMUNITY OF PRACTICE IN PROJECT PLANNING	13
DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / IT ROUND TABLE BREAKFAST	14
ASSURANCE MÉDICAMENTS / MEDICATION INSURANCE	15
PARTENARIAT PMI-MONTREAL – COOP UQAM / PARTNERSHIP PMI-MONTREAL – COOP UQAM	15



CHAPITRE DE L'ANNÉE / CHAPTER OF THE YEAR  
PMI 2004

### La référence en gestion de projet

630, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 520  
Montréal (Québec), H3A 1E4  
Tel.: (514) 861-8788  
Fax: (514) 861-0632  
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

sition de nouvelles connaissances. Il s'agit d'une opportunité unique de venir s'enquérir des développements dans le domaine et de tisser des liens avec l'active communauté de gestion de projet du Québec.

L'événement sera clôturé par un Gala anniversaire visant à souligner les 30 ans du PMI-Montréal et à reconnaître l'implication de ses bâtisseurs. MGP UQAM profitera également de cette occasion pour remettre ses Mérites 2008, prix remis aux professionnels en gestion de projet qui se sont illustrés dans ce domaine d'activité au cours de leur carrière.

Adresse Internet : [www.mgp-pmi30ans.uqam.ca](http://www.mgp-pmi30ans.uqam.ca)  
(en ligne dès le 13 septembre 2007)

of our profession. This is a unique opportunity to learn about new developments in project management and to strengthen your association with Quebec's active project management community.

A gala to celebrate PMI-Montreal's 30<sup>th</sup> anniversary will punctuate the close of the congress and will honor all of the people who have contributed to the growth of the organization. The Université du Québec (MGP UQAM) will also capitalize on this opportunity to grant its 2008 Merit Awards to various project management professionals who have distinguished themselves in the course of their project management careers.

Internet Address: [www.mgp-pmi30ans.uqam.ca](http://www.mgp-pmi30ans.uqam.ca)  
(available as of September 13, 2007)

### UNE VISITE SPÉCIALE AU PMI-MONTRÉAL / A SPECIAL VISIT AT PMI-MONTREAL

L'équipe de la permanence du PMI-Montréal a eu le plaisir et l'honneur de recevoir Dr Fifi, de Dr Clown, pour la remise de l'argent amassé lors de notre Tournoi de golf 2007. De gauche à droite vous reconnaîtrez Christina Györkös, Coordonnatrice des activités ; Dr Fifi, Dr Clown ; Melissa Herman, Coordonnatrice ; et Monique Morin, commis de bureau.

PMI-Montreal's permanent team was pleased and honored to meet Dr. Fifi, from Dr. Clown, for a cheque presentation of the money that was raised during our 2007 Golf Tournament. From left-to-right: Christina Györkös, Activities Coordinator; Dr. Fifi from Dr. Clown; Melissa Herman, Coordinator; and Monique Morin, Office Clerk.





C'est avec beaucoup de fierté que le PMI-Montréal lance officiellement la 3<sup>e</sup> édition du « **prix du Projet de l'année** », et vous convie à y participer.

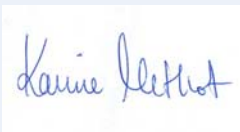
Au cours des trois dernières années, le Québec a su démontrer son **originalité**, la qualité de ses **résultats** et l'**excellence de ses pratiques** en gestion de projet parmi les 57 pays en compétition. **Votre projet** pourrait être élu « **Projet de l'année 2008** ».

Soulignons nos gagnants dans les années passées : Quartier international de Montréal du QIM en 2005, BPR Bechtel – Alcan en 2006 et l'École Polytechnique de Montréal en 2007.

Quel que soit le secteur dans lequel vous œuvrez, l'aéronautique, l'agriculture, les arts, les communications ou télécommunications, la construction, l'ingénierie, les soins de la santé, les ressources humaines, les sciences et technologies, le tourisme ou le transport, votre projet mérite d'être connu.

Complétez dès maintenant le formulaire de candidature sur notre site Web au [www.pmimontreal.org/pmi/site/yearproject.jsp](http://www.pmimontreal.org/pmi/site/yearproject.jsp). Par la suite, vous serez encadré par des professionnels du concours afin de vous aider à vous qualifier. Le projet gagnant sera automatiquement qualifié pour la demi-finale du « Project of the Year » du PMI International. Hâtez-vous, les candidatures sont ouvertes jusqu'au **6 septembre**.

Posez votre candidature dès aujourd'hui !



**Karine Méthot**  
Directrice du programme *Élixir* « Projet de l'année »  
PMI-Montréal  
630, rue Sherbrooke Ouest, bureau 520  
Montréal (Québec) H3A 1E4

PMI-Montreal is proud to officially launch the 3rd Edition of the "**Project of the Year Award**" in which we invite you to participate.

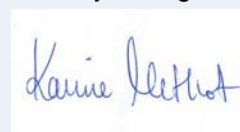
For the past three years, Quebec has distinguished itself in terms of its **originality**, its **results** and the **exemplary execution** of project management practices among the 57 competing countries. **Your project** could be selected « **2008 Project of the Year** ».

You will recall our past laureates: QIM's *Quartier international de Montréal* in 2005, BPR Bechtel – Alcan in 2006 and *École Polytechnique de Montréal* in 2007.

Whether your area of expertise is in aerospace, agriculture and agri-food, arts and culture, communications, construction, computer science, engineering, finance, health care, human resources, law, pharmaceutical, science and technology, telecommunication, tourism, transport or others, your project deserves to be recognized.

The registration form is available, until September 6<sup>th</sup>, on our Website at: [www.pmimontreal.org/pmi/site/yearproject.jsp](http://www.pmimontreal.org/pmi/site/yearproject.jsp). You will then receive support from professionals involved in the competition in order to qualify. The winning project will automatically be entered as a semi-finalist in *PMI's*® « *Project of the Year Award* ». Hurry; the registration period is open until the **6th of September**.

Submit your registration today!



**Karine Méthot**  
Director, PMI-Montréal *Élixir* « Project of the Year » Program  
630, Sherbrooke Street West, Suite 520  
Montreal (Quebec) H3A 1E4



## **UN AU REVOIR DE CHRISTINA GYÖRKÖS, COORDONNATRICE DES ACTIVITÉS /**

## **A GOOD-BYE FROM CHRISTINA GYÖRKÖS, ACTIVITIES COORDINATOR**

Bonjour à tous,

C'est avec regret que je vous annonce par la présente que je quitte mes fonctions comme Coordonnatrice des activités au PMI-Montréal le 30 août 2007.

Je tiens à souligner que j'ai eu beaucoup de plaisir à remplir mes fonctions au sein de l'équipe de la permanence et à collaborer avec les membres, les bénévoles et tous les nombreux collaborateurs du PMI-Montréal, tous plus dynamiques, passionnés et connaisseurs les uns que les autres.

Les trois années durant lesquelles j'ai travaillée au PMI-Montréal m'ont apportée plus que je n'aurai imaginée tant au niveau personnel que professionnel. J'ai acquis de nouveaux outils de travail, cultivé des précieuses amitiés et me suis ornée de profitables nouvelles connaissances et d'une expérience de travail que je ne peux qualifier autrement qu'enviable. Je suis ravie et fière d'avoir consacré mon énergie à une association dont la cause m'est chère et j'ose espérer avoir été à la hauteur de vos attentes dans mes efforts et ma contribution à l'avancement de la mission du PMI-Montréal.

J'annonce mon départ avec un certain degré de regret et repose donc ma décision sur mon désir à poursuivre mes études à temps plein à l'extérieur de Montréal.

Au plaisir de se revoir un jour et bon succès dans vos projets!

Christina Györkös

Dear members,

It is with regret that I announce to you my departure from PMI-Montreal and that my last day as the Activities Coordinator will be August 30th 2007.

It truly was a pleasure to be part of the PMI-Montreal permanent staff and to collaborate with all the very dynamic and passionate members of the Board of Administrators, chapter members, volunteers, and numerous associates.

These past three years working at PMI-Montreal have given me more than I ever imagined, as much on a personal as on a professional level. I have learned to work with new and indispensable tools, built precious friendships and have gained both knowledge and valuable work experience that I can only describe as enviable. I am very pleased and honoured to have invested my energy in an association that is dear to me and hope only that I have performed to the level of your expectations in my efforts to advance PMI-Montreal's mission.

I'm announcing my departure with some regret, but am excited to begin a new journey pursuing graduate studies outside of Montreal.

In hopes of meeting again one day, I wish you all the best in your projects!

Christina Györkös

## UN NOUVEAU MEMBRE SE JOINT À L'ÉQUIPE DU PMI-MONTRÉAL / NEW MEMBER IN PMI-MONTREAL'S TEAM



Suite au départ de Madame Christina Györkös vers de nouveaux défis, le PMI-Montréal s'adjoint une nouvelle Coordonnatrice en la personne de Madame Melissa Herman. Melissa détient un Baccalauréat en droit de l'Université d'Ottawa et possède de l'expérience en vente et marketing.

Monsieur Gabriel de Pujalon, Directeur général du PMI-Montréal, souhaite la bienvenue à Melissa, notre nouvelle coordonnatrice, que vous aurez sûrement l'occasion de rencontrer lors de la tenue de nos activités.

Following Ms. Christina Györkös' departure for new challenges, PMI-Montreal appointed a new coordinator to its team - Ms. Melissa Herman. Melissa holds a Bachelors of Law from the University of Ottawa and also has experience in sales and marketing.

M. Gabriel de Pujalon, PMI-Montreal Executive Director, wishes a warm welcome to Melissa, our new coordinator whom you will certainly meet during at our upcoming activities.



Carl M. Gilbert

### NOUVELLE « EXPRESS » « EXPRESS » NEWS

Nous sommes heureux d'annoncer que le nouveau Directeur des Programmes de Certification et Formation du PMI-Montréal, Monsieur Carl M. Gilbert, a réussi avec succès le mois dernier (août 2007) à Washington, DC, les deux nouvelles certifications « Certified OPM3 Assessor » et « Certified OPM3 Consultant » du Project Management Institute. L'Organizational Project Management Maturity Model (OPM3) est un modèle de maturité similaire au CMMI du SEI, mais développé par le PMI et dédié à la gestion de projet. Le PMI compte maintenant 87 praticiens certifiés à travers le monde, dont 3 au Québec.

We are proud to announce that PMI-Montreal's new Director of Education and Certification Programs, M. Carl M. Gilbert, successfully attained the Project Management Institute's two new certifications 'Certified OPM3 Assessor' and 'Certified OPM3 Consultant' last month in Washington, DC. The Organizational Project Management Maturity Model (OPM3) is a maturity model similar to CMMI of the SEI, but developed by PMI and dedicated to project management. PMI now has 87 certified practitioners around the globe, 3 of whom are in the province of Quebec.

## Formation / Training



### COURS DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION PMP & CAPM — AUTOMNE 2007 PMP & CAPM CERTIFICATION PREPARATION SEMINARS — FALL 2007

**Obtenir la certification PMP et CAPM est excessivement bénéfique puisque :**

- Elle augmente votre valeur pour l'entreprise
- Elle augmente les opportunités d'emploi
- Elle permet un développement professionnel plus rapide
- Elle apporte une reconnaissance personnelle et professionnelle
- Elle vous donne l'opportunité de démontrer vos connaissances et habiletés

#### VOICI L'HORAIRE DES SESSIONS AUTOMNE 2007 :

Session intensive en français (1 sem.) #1  
12\*, 17, 18, 19, 20 & 21 septembre 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en anglais (1 sem.) #2  
19\*, 24, 25, 26, 27 & 28 septembre 2007

Inscription - Session intensive

Session intensive en français (5 samedis) #3  
12 septembre\*, 6, 13, 20, 27 octobre & 3 novembre 2007

Inscription - Session 5 samedis

Session régulière en français (8 mardis + 1 samedi) #4  
12 septembre\*, 2, 9, 16, 23, 30 octobre,  
6, 13, 20 & 24 novembre 2007

Inscription - Session 8 mardis

Session régulière en anglais (8 mercredis + 1 samedi) #5  
19 septembre\*, 3, 10, 17, 24, 31 octobre,  
7, 14, 21 novembre & 1 décembre 2007

Inscription - Session 8 mercredis

\*Cours d'introduction offerts de 18h à 21h  
12 septembre en français  
19 septembre en anglais

**Being certified as a PMP or CAPM is extremely beneficial as it can:**

- Increase your value in your organization
- Increase employment opportunities and the likelihood of promotion
- Speed up your personal development
- Bring both personal and professional recognition
- Give the opportunity to demonstrate your knowledge and skills in project management

#### HERE IS THE SEMINAR SCHEDULE FOR FALL 2007:

Intensive seminar in French (1 Week) #1  
September 12\*, 17, 18, 19, 20 & 21, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in English (1 Week) #2  
September 19\*, 24, 25, 26, 27 & 28, 2007

Registration - Intensive week session

Intensive seminar in French (5 Saturdays) #3  
September 12\*, October 6, 13, 20, 27 & November 3, 2007

Registration - 5 Saturdays session

Regular seminar in French (8 Tuesdays + 1 Saturday) #4  
September 12\*, October 2, 9, 16, 23, 30,  
November 6, 13, 20 & 24, 2007

Registration - 8 Tuesdays session

Regular seminar in English (8 Wednesdays + 1 Saturday) #5  
September 19\*, October 3, 10, 17, 24, 31,  
November 7, 14, 21 & December 1, 2007

Registration - 8 Wednesdays session

\* Introductory course offered from 6:00 PM to 9:00 PM  
September 12 in French  
September 19 in English

## Communauté / Community

### MATINÉES PMI ET SOIRÉES CORPORATIVES AUTOMNE 2007 FALL 2007 PMI MORNING AND EVENING SERIES

#### MATINÉES PMI

Date : 12 septembre  
Titre : Otage d'un projet  
Conférencier : Dominic Pion  
(conférence en français)

Date : 10 octobre  
Titre : Gestion de projets : De la connaissance à la compétence...  
Conférencier : Carl M. Gilbert  
(conférence en français)

Date : 7 novembre  
Titre : Projet de mise en place d'un HelpDesk : ce qui peut clocher  
Conférencière : Lyne Jubinville  
(conférence en français)

Date : 12 décembre  
Titre : Les perspectives économiques  
Conférencier : Martin Hubbes  
(conférence en anglais)

**Préinscription disponible sur notre site web, cliquez ici !**

#### SOIRÉES CORPORATIVES

Date : 26 septembre  
Titre : Carte stratégique et tableaux de bord prospectif; outils d'alignement stratégique des projets  
Conférencier : Martin Simard  
(conférence en français)

Date : 24 octobre  
Titre : Mode de fonctionnement en gestion de programme-Beaucoup plus qu'un tableau de bord et qu'une planification de projets  
Conférencière : Gisèle Hébert  
(conférence en français)

Date : 28 novembre  
Titre : Comment récupérer une partie de vos budgets de projets  
Conférencier : Gaston Beaulieu  
(conférence en français)

**Préinscription disponible sur notre site web, cliquez ici !**

#### MORNING CONFERENCES

Date: September 12  
Title: Hostage on a Project  
Speaker: Dominic Pion  
(conference in French)

Date: October 10  
Title: Project Management: From Knowledge to Competency...  
Speaker: Carl M. Gilbert  
(conference in French)

Date: November 7  
Title: Setting up a Helpdesk: what could ring out?  
Speaker: Lyne Jubinville  
(conference in French)

Date: December 12  
Title: The Economic Outlook  
Speaker: Martin Hubbes  
(conference in English)

**Pre-registration available on our web site, click here!**

#### EVENING CONFERENCES

Date: September 26  
Title: Strategy Mapping and Balanced Scorecard; Strategic Alignment Tools for Projects  
Speaker: Martin Simard  
(conference in French)

Date: October 24  
Title: Program Management – So Much More than a Radar Screen and Project Planning  
Speaker: Gisèle Hébert  
(conference in French)

Date: November 28  
Title: How to get a Refund on Part of your Project's Budgets  
Speaker: Gaston Beaulieu  
(conference in French)

**Pre-registration available on our web site, click here!**

## ENQUÊTE SUR LA GESTION DE PROJET EN ÉQUIPES DISPERSÉES SURVEY ON PROJECT MANAGEMENT AND DISTRIBUTED TEAMS



Chaires de recherche  
du Canada



Bonjour !

Le fonctionnement des équipes dispersées vous intéresse ?

Vos outils et vos pratiques de gestion de projet sont-ils adaptés à ce contexte ?

Nous vous invitons aujourd'hui à participer à une enquête sur les équipes dispersées en tant que gestionnaire ou membre d'une équipe de projet.

Cette enquête est réalisée par une équipe de chercheurs de l'**École Polytechnique** et de l'École des sciences de la gestion, de l'**Université du Québec à Montréal (ESG-UQAM)** en collaboration avec le chapitre montréalais du **Project Management Institute**.

Cliquez sur cette adresse pour accéder au questionnaire :  
[www.equipes-dispersees.com](http://www.equipes-dispersees.com)

Merci mille fois de votre participation !

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professeur**  
Chaire de recherche du Canada en gestion de projets technologiques [mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professeure**  
École des sciences de la gestion, programmes en gestion de projets [drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, ing., M.Sc., PMP**  
Vice-président PMI-Montréal, Service aux membres

Hello!

Are you interested in how distributed teams work?

Would you say that your tools and practices are well adapted to this kind of dispersed environment?

As a project manager or a project team member, you are invited to participate in a scientific study on distributed teams.

This study has been initiated by a research team led by researchers from **École Polytechnique** and the School of Management Sciences of **Université du Québec à Montréal (ESG-UQAM)** and supported by the Montreal Chapter of the **Project Management Institute**.

Follow this link to access the questionnaire:  
[www.distributed-teams.com](http://www.distributed-teams.com)

We are very grateful for your participation!

**Mario Bourgault, Ph.D., PMP, professor**  
Canada Research Chair in Technology Project Management  
[mario.bourgault@polymtl.ca](mailto:mario.bourgault@polymtl.ca)

**Nathalie Drouin, Ph.D., professor**  
ESG-UQAM, Graduate Programs in Project Management  
[drouin.nathalie@uqam.ca](mailto:drouin.nathalie@uqam.ca)

**Michael Kamel, eng., M.Sc., PMP**  
Vice President PMI-Montreal, Member services

## NOUVELLES DE LA CDP- BGP NEWS FROM THE COPMO

Communauté de pratique sur les Bureaux de gestion de Projets  
[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

### 1. Prochaine activité

**Titre :** [La nouvelle norme du PMI et la mesure de la maturité en gestion de portefeuille de projets – Cas vécus, constats et défis](#)

**Conférencier :**

**Claude Émond**, ing., MEng, MBA, rmc, CD, PMP, est Associé principal de QualiScope Inc. ([www.qualiscope.ca](http://www.qualiscope.ca)), une firme conseil basée à Montréal spécialisée en management par projet, en coaching d'équipes de projet et en développement organisationnel. Il possède plus de 25 ans d'expérience en conseil pour la mise en place de processus orientés projets, en formation et en accompagnement (coaching) dans la gestion des changements culturels liés à l'implantation et à l'amélioration de ces processus. Il œuvre auprès d'organisations importantes, autant dans le domaine privé que public. Expert reconnu en gestion de portefeuilles de projets, M. Émond a été co-leader de l'équipe internationale qui a développé la nouvelle norme du PMI sur le sujet («The Standard for Portfolio Management»).

**Description :**

**Thèmes abordés**

- Les enjeux de la gestion de portefeuille de projets
- La nouvelle norme du PMI
- Présentation d'un outil de mesure de maturité basé sur la nouvelle norme
- Présentation de résultats de mesure de maturité avec deux cas vécus
- Les constats découlant des cas vécus
- Les grands défis de la mise en place d'une gestion de portefeuille efficace

*Ce que les participants à la conférence en retireront :*  
Les participants pourront se familiariser avec la nouvelle norme «The Standard for Portfolio Management» et sur les façons de mesurer la maturité d'un processus corporatif de gestion de portefeuille de projets. Ils pourront apprendre ce qui rend difficile la mise en place et l'utilisation de processus corporatifs de gestion de portefeuille de projets et quels sont les défis associés à la gestion de portefeuille de projets dans nos organisations

Project Management Office Community of practice  
[www.copmo.pmimontreal.org](http://www.copmo.pmimontreal.org)

### 1. Next activity

**Title:** [The new PMI Standard and Maturity Measurement of Portfolio Management - Experiences, outcomes and challenges](#)

**Speaker:**

**Claude Émond**, Eng., M. Eng, MBA, rmc, CD, PMP, is a head associate at QualiScope Inc. ([www.qualiscope.ca](http://www.qualiscope.ca)), a consulting firm based in Montreal that specializes in project management, project team coaching and in organizational development. M. Émond has gained 25 years of experience in consulting for the setting-up of process oriented projects, in training and in coaching of management of cultural changes related to the setting-up and improvement of these processes. He works closely with major organizations, both in the private and public sectors. As a recognized expert of Portfolio Management, M. Émond was co-leader of the international team that developed the new norm for PMI on the topic ('The Standard for Portfolio Management').

**Description:**

**Addressed Themes:**

- A conference reviewing Portfolio Management
- The new PMI norm
- Presentation of a measurement tool
- Measurement results of two specific cases
- The challenges of setting up an effective Portfolio Management process

*The benefits of attending this conference:*

The participants will become familiar with the new norm 'The Standard for Portfolio Management' and on the different ways of measuring the maturity of the corporate process of Portfolio Management. They will learn the difficulties of setting-up and using the corporate process of Portfolio Management as well as the challenges associated with Portfolio Management within our organizations.

THIS CONFERENCE WILL BE IN FRENCH

**Date :** 19 septembre, 17h30 à 19h (Réseautage à compter de 17h00)

**Lieu :** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame Ouest, Montréal  
Salle du Conseil (à confirmer)

**Langue :** Français

**Prix :** GRATUIT

**PDU :** 1

## 2. Conférences pour l'automne 2007

Voici la programmation pour l'automne.

- **19 septembre :** Claude Émond : Mesurer la maturité de la gestion de portefeuille
- **17 octobre :** Brian Hobbs : Étude sur les sponsors
- **14 novembre :** Les modèles de Communautés
- **5 décembre :** Cocktail

S.v.p. prendre note que les activités CoPMO sont réservées aux membres de la communauté de pratique Bureaux de Projets. Voir le point suivant pour devenir membre.

## 3. Joignez-vous à notre communauté !

Pour vous inscrire, suivez ces 3 étapes faciles :

- 1 - Visiter le site de la communauté : <http://www.copmo.pmimontreal.org>
- 2 - À la page d'accueil, en haut à droite, cliquer sur "s'inscrire"
- 3 - Compléter le formulaire et cliquez sur "register"  
Vous recevrez un message confirmant votre accès au portail Web suite à la vérification auprès de PMI-Montréal que votre membership est en règle.

**Date:** September 19, 5:30 pm to 7:00 pm (Networking from 5:00 pm)

**Location :** École de Technologie Supérieure (ÉTS)  
1100 Notre-Dame West, Montreal  
Board room (Salle du conseil) (to be confirmed)

**Language:** The Conference is in French.

**Price:** FREE

**PDU:** 1

## 2. Fall 2007 Conferences

Here are the subjects planned for this fall.

- **September 19:** Claude Émond : Measuring Portfolio Management Maturity
- **October 17:** Brian Hobbs : A Study on Sponsors
- **November 14:** Community models
- **December 5:** Cocktail

Please note that the CoPMO activities are only offered to members of the PMO community of practice. To become a member, see the following topic.

## 3. Join this unique community!

To register to the COPMO community, follow these 3 easy steps:

- 1 - Visit the new community web site at: <http://www.copmo.pmimontreal.org>  
Select "English" as your navigation language
- 2 - At the banner page, in the top right, click on "Join"
- 3 - Complete the form and click on "register"  
You will receive a confirmation of your access to the Web portal following verification that you are a PMI-Montreal member in good standing.

## CONFÉRENCE DE LA COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE CDP CONSTRUCTION CONSTRUCTION COMMUNITY OF PRACTICE CONFERENCES

Prochaine activité (à ne pas manquer)

**Titre : Les Assurances et Cautionnements dans le domaine de la construction**

**Date :** 25 septembre 2007, 7h30 à 9h00

**Lieu :** 800 Place Victoria, 37e étage, Montréal (Tour de la bourse)

**Réservations :** Veuillez vous inscrire en utilisant l'onglet Inscrivez-vous dès maintenant au bas de la page. Places limitées. Pour plus d'informations sur la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique Communautés de pratique, ou contactez Robert White à :

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Coût :** Gratuit

### Description :

Le déjeuner-causerie vise à faire un tour d'horizon des assurances et cautionnements en matière de construction, domaines trop souvent méconnus et incompris des divers intervenants du projet.

*Les assurances dans le domaine de la construction - Comment s'y retrouver ?* Le conférencier fera un survol des principaux types de contrats d'assurance que l'on retrouve dans un projet de construction : l'assurance de chantier, l'assurance responsabilité générale (incluant la forme wrap-up) et l'assurance de responsabilité professionnelle. L'accent sera mis sur les particularités et les exclusions que l'on retrouve fréquemment dans chacune de ces polices. Enfin, à titre d'exemple, nous analyserons les principales décisions des tribunaux rendues dans ce domaine.

*Les cautionnements en matière de construction.* La sécurité que procure les divers cautionnements dans le domaine de la construction, notamment les cautionnements de soumission, le contrat, le paiement de main-d'œuvre et matériaux, le cautionnement de performance des équipements peuvent s'avérer illusoire si le gérant de projet ne prend pas le temps de bien en connaître la portée ainsi que leurs conditions d'applications.

### Nos conférenciers :

**Me Pierre J. Deslauriers** se spécialise en litige, plus particulièrement dans le domaine du droit de la construction. Il a plaidé devant tous les tribunaux civils. M. Deslauriers est l'associé senior du groupe du droit de la construction de la région de Québec chez Fasken Martineau, qui est composé de dix avocats plaideurs expérimentés dans ce domaine, dont sept pratiquent à Montréal et trois à Québec.

Next activity (not to be missed)

**Title: Insurance and Guarantees with regards to construction**

**Date:** September 25<sup>th</sup> 2007, 7:30 am to 9:00 am

**Location:** 800 Place Victoria, 37<sup>th</sup> Floor, Montreal (Tour de la bourse)

**Réservations:** Please register at the end of this page clicking on Register now. Places are limited. For more information on the Community, visit PMI-Montreal's web site at Community of Practice, or contact Robert White at:

[robert.white@snclavalin.com](mailto:robert.white@snclavalin.com)

**Cost:** No charge

### Description:

The morning-talk aims at reviewing insurance and guarantees with regards to construction - fields that are too often ignored by project managers. Insurance in the field of construction - How to find your way... The speaker will provide an overview of the principal types of insurance contracts found in construction projects: building site insurance, general responsibility insurance (including the form wrap-up) and professional responsibility insurance. The workshop will focus on the characteristics and exclusions that one frequently finds in each type of policy. Lastly, we will analyze the principal court decisions in the field using examples.

*Safety in the field of construction.* The security that various safeties offer, such as tender guarantees, contracts, labor and material costs, equipment performance guarantees, can prove to be illusory if the project manager does not take the time understand their use and the conditions for their application.

### Our Speakers:

**Pierre J. Deslauriers** specializes in general litigation especially in the area of construction litigation. He has pleaded before all civil courts. Mr. Deslauriers is the senior partner of the Québec region's construction law practice group, which consists of ten experienced litigators, seven located at the Montreal office and three at the Québec City office.

**Me Martin F. Sheehan** exerce le droit en litige commercial. Il s'intéresse plus particulièrement aux litiges liés à la technologie et la propriété intellectuelle, aux assurances et à la responsabilité civile et professionnelle. M. Sheehan représente des entreprises qui veulent faire valoir leurs droits en matière de propriété intellectuelle dans le cadre de litiges portant sur des brevets, des dessins industriels, des marques ou des secrets de commerce. M. Sheehan consacre une large partie de ses activités aux litiges portant sur le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité) entre des sociétés pharmaceutiques innovatrices et génériques. Il conseille des clients sur l'obtention et la protection de noms de domaine, l'adoption de politiques pour l'utilisation de la technologie et du courrier électronique et la mise en place de sites Web pour effectuer du commerce électronique.

**25 septembre 2007**

**07:30 - 09:00**

PDU : 1.0

Langue(s) : français

Période d'inscription : Jusqu'au 21 septembre 2007

Inscrivez-vous dès maintenant

**Martin F. Sheehan** practices law as a member of the commercial litigation section. He specializes in litigation involving technology, intellectual property, insurance, civil, product and professional liability. Mr. Sheehan represents businesses who wish to assert their intellectual property rights with regard to copyrights, patents, industrial designs, trade marks and trade secrets. He is particularly involved in litigating pharmaceutical patents under the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations* between brand name and generic drug companies. He advises companies who desire to obtain or protect domain name registrations, set up policies for e-mail and technology use or establish e-commerce Web sites.

**September 25<sup>th</sup> 2007**

**7:30 am - 9:00 am**

PDU: 1.0

Langue(s): français

Registration period: Until September 21<sup>st</sup> 2007

## NOUVELLE COMMUNAUTÉ DE PRATIQUE EN PLANIFICATION DE PROJETS NEW COMMUNITY OF PRACTICE IN PROJECT PLANNING

Pourquoi la communauté de pratique des planificateurs de projets ?

- Partager quant aux outils et techniques utilisés par nos confrères et élargir notre expertise en profitant des progrès et découvertes faits par chacun
- Créer un réseau de gens compétents qui pratiquent la planification de projets au quotidien
- Assurer la reconnaissance du travail de planificateur comme une valeur ajoutée aux projets
- Permettre l'échange de services et de connaissances.

À notre dernière rencontre, Alain Chartier, expert en technologie de l'information nous a présenté « *Comment maximiser les bénéfices d'outils de planification & de suivi d'activités avec un budget limité.* »

Cette nouvelle Communauté de pratique en planification de projets vous intéresse ? Communiquez avec le PMI-Montréal pour plus d'information. Vous pouvez aussi rejoindre Maxime Fournier par courriel à : [mf@gestionproxima.com](mailto:mf@gestionproxima.com).

Venez en grand nombre à notre prochaine conférence, invitez vos confrères et amis planificateurs de projets. Les détails seront communiqués sous peu sur le site du PMI-Montréal.

Why a Community of practice in Project Planning?

- To discuss the tools and techniques used by our fellow-members and to share our expertise while benefiting from each member's progress and lessons learned;
- To create a network of qualified people who practice or use project planning on a day-to-day basis;
- To ensure the recognition of the benefits stemming from the work of project planners; and
- To allow exchange of services and information.

In our last meeting, Alain Chartier, an expert in information technology, presented us "How to maximize the benefit planning & follow-up tools with a limited budget"

Does this new community of practice in project planning interest you? Contact PMI-Montreal for more information, or contact Maxime Fournier at: [mf@gestionproxima.com](mailto:mf@gestionproxima.com).

We hope you attend our next conference in great numbers. Invite your project planning colleagues and friends. Details will soon be available on PMI-Montreal's web site.

## RAPPEL: DÉJEUNERS TABLE RONDE TI / REMINDER: IT ROUND TABLE BREAKFAST

Avec la rentrée automnale nous reprenons nos déjeuners table ronde TI. Comme à l'habitude, ceux ci auront lieu le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois à compter du mois d'octobre.

Les déjeuners de 2006-2007 été un franc succès de par la diversité des sujets abordés et l'enthousiasme qu'ils ont suscité. Il y a notamment été question des thèmes suivants :

- Processus d'estimation
- Psychologie de la décision
- OPM3
- Approche de tests d'application web

D'autres sujets récents incluent :

- les défis les plus importants dans le cadre de projets d'implantation
- les défis d'un projet d'implantation d'un BdP
- arrimage d'un BdP à la structure de gouvernance
- l'art de la communication et de la gestion des attentes

Pour rappel, la formule en question consiste à réunir, autour d'un déjeuner, une douzaine d'entre nous pour échanger sur les défis actuels auxquels nous faisons face dans nos environnements et projets respectifs. La parole est à vous. Ce sont vos sujets, vos commentaires, vos questions qui sont à l'ordre du jour. L'agenda du jour est toujours déterminé en un rapide tour de table dans les premières minutes de la rencontre.

L'activité se tient dans un restaurant du centre-ville. Vous commandez votre déjeuner à la carte et à vos frais. (C'est le seul coût de cette activité). Les tables sont disposées de façon à permettre d'excellents échanges.

Vous n'avez qu'à visiter le [calendrier](#) sans tarder pour vous y inscrire.

**Date : Prochain déjeuner: 16 octobre.**

Tous les 3<sup>e</sup> mardi du mois dès 7:30 AM (Réseautage à compter de 7:15 AM). Jusqu'à 9:00 AM. (Déjeuners suivants : 20 novembre, 18 décembre)

**Lieu :** Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley (juste au nord de Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Métro Peel, sortie Stanley.

**Coût :** Gratuit. Vous payez votre déjeuner.

**Réservation :** Inscrivez-vous en ligne au [calendrier](#) des événements du PMI-Montréal

**Language :** Bilingue, chacun peut s'exprimer dans la langue de son choix.

**PDU :** 1 PDU/séance, catégorie 2-SDL

With the start of this new season, we are resuming our IT Round Table Breakfast and as usual, we will hold them on every third Tuesday of the month, starting in October.

The 2006-2007 season was a success, judging by the diversity of topics discussed and the discussions they triggered. Topics discussed included:

- The estimation process
- Decision-making psychology
- OPM3
- Approaches for testing web application

Other topics discussed recently:

- Main challenges in deployment/roll-out projects
- Challenges in setting up a PMO
- Connecting the PMO with the governance structure
- The art of communication and expectations management

The idea is simple: gather a dozen IT project managers around a breakfast table to discuss what matters to them at that moment: discussion of the current PM environment, information sharing, and brainstorming on current challenges. The day's agenda is built with the topics brought by the attendees in the first minutes of the meeting. Then on with the discussions, with 15 or so of your peers, willing to share advice and thoughts with you.

This will take place in a restaurant so we can have breakfast while we chat. The only cost is the food you order. Tables will be laid out so as to allow very good discussion without straining your neck.

Just visit the [calendar](#) if you wish to join us.

**Date: Next breakfast: October 16<sup>th</sup>.**

Every 3rd Tuesday of the month at 7:30 AM (networking starts at 7:15 AM). Meeting ends at 9:00 AM. (Upcoming breakfasts: November 20<sup>th</sup>, December 18<sup>th</sup>)

**Location:** Restaurant Chez Cora, 1425 rue Stanley (north of Ste-Catherine), Montréal, 514-286-6171. Metro Peel, Stanley exit.

**Cost:** Free. You pay for the food you order.

**Reservation:** Visit the Events [calendar](#) at PMI-Montreal's website

**Language:** Bilingual, each can speak the language they're comfortable with.

**PDU :** 1 PDU/session, category 2-SDL



PMI-Montréal, poursuivant ses efforts pour livrer aux membres des produits et services de valeur ajoutée, a négocié des taux préférentiels pour la couverture d'assurance médicaments avec La Survivance Cie d'Assurance. Pour en connaître davantage concernant les dispositions de la loi au Québec et les produits offerts, communiquez avec : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org).

## ASSURANCE MÉDICAMENTS MEDICATION INSURANCE

PMI-Montreal in an effort to provide value to its members has obtained a preferred rate with La Survivance Insurance Company. In keeping with communications concerning coverage for medication insurance in Québec, please contact : [assurance@pmimontreal.org](mailto:assurance@pmimontreal.org) for further information on insurance products and services available to Members in Québec.

## PARTENARIAT PMI-MONTREAL – COOP UQAM PARTNERSHIP PMI-MONTREAL – COOP UQAM

Une entente importante vient tout juste d'être conclue avec la COOP UQAM afin d'offrir aux membres du PMI-Montréal la possibilité de se procurer les publications du PMI à la librairie ESG de COOP UQAM et sur le site web de COOP UQAM. Par cette entente, la COOP UQAM accepte d'offrir les mêmes **avantages commerciaux aux membres du PMI** que ceux accordés à ses propres membres, sur tous ses produits et services. Pour bénéficier de ce privilège, les membres du PMI-Montréal devront présenter leur carte de membre du PMI lors de l'achat en magasin ou inscrire leur numéro de membre pour les achats en ligne.

Une **page web « PMI-Montréal »** sera visible sur le site [www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi) où seront présentées, pour vente en ligne, les publications du PMI. Cette page sera accessible via la section Librairie ESG de la coopérative.

Un hyperlien sera ajouté sur le site web du PMI-Montréal afin de fournir un accès plus facile à nos membres. Un merci spécial à **Monsieur Gabriel de Puyjalon, Directeur général du PMI-Montréal**, qui a su négocier avec brio cette entente de partenariat.

Rendez-vous sur leur site dès aujourd'hui à :  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)

An important new agreement has been reached with COOP UQAM, exclusively to PMI-Montreal members. With this new **commercial advantages agreement**, members of PMI-Montreal making on-site or on-line purchases of **all** publications as well as the **full range of products** offered by COOP UQAM, will be granted the same privileges as COOP-UQAM members. Simply present your PMI-Montreal membership card at COOP UQAM retail locations, or entering your PMI-Montreal membership number for on-line transactions.

A **PMI-Montreal web page** appears on the COOP-UQAM website ([www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)), where PMI publications will be available for online purchase.

In addition, PMI-Montreal will add a hyperlink redirecting members to the COOP UQAM website, in order to facilitate access to this new and very attractive service proposition. A special thanks goes out to **PMI-Montreal's Director General, Gabriel de Puyjalon**, for leading the negotiation of this partnership agreement on behalf of all our members.

Check out the website today at  
[www.coopuqam.com/pmi](http://www.coopuqam.com/pmi)